

## Allmänna Villkor

Ålö AB, Brännland 300, SE-901 37 Umeå Sverige

### Tillämplighet. Definitioner

1. Dessa allmänna bestämmelser ska tillämpas när parterna skriftligen eller på annat sätt avtalat därom. Eventuella avvikelser från bestämmelserna måste avtalas skriftligen för att bli gällande.

Det eller de föremål som säljaren enligt parternas avtal ska leverera benämns i dessa bestämmelser "Produkten". Uttrycket innefattar också dokumentation och programvara enligt punkterna 4–7.

När uttrycket "skriftlig(t)" eller "skriftligen" används i dessa bestämmelser avses en handling underskriven av båda parter eller brev, telefax, elektronisk post eller andra kommunikationsformer som parterna har kommit överens om.

### Produktinformation

2. Uppgifter i marknadsföringsmaterial, prislister och annan produktinformation är bindande endast i den utsträckning avtalet uttryckligen hänvisar till dem.

### Dokumentation och information

3. All dokumentation rörande Produkten eller dess tillverkning, vilken före eller efter avtalets ingående överlämnas av den ena parten till den andra, förblir den överlämnande partens egendom.

Mottagen dokumentation eller information får inte utan den andra partens medgivande användas för annat ändamål än det för vilket den överlämnats. Med undantag för sådan dokumentation som nämns i punkt 4 får den inte utan medgivande från den andra parten kopieras, utlämnas till eller bringas till tredje mans kännedom.

4. Säljaren ska senast vid leveransen utan särskild ersättning tillhandahålla köparen en uppsättning, eller det antal som avtalats, av sådan dokumentation som är tillräckligt utförlig för att köparen ska kunna ombesörja montage, idriftsättning, drift och underhåll – inklusive löpande reparationer – av Produkten. Säljaren är dock inte skyldig att tillhandahålla dokumentation för tillverkning av Produkten eller reservdelar.

I den omfattning det är tillåtet enligt relevant lagstiftning får säljaren, med köparens samtycke, uppfylla ovanstående förpliktelser genom att göra dokumentationen tillgänglig i elektronisk form.

### Programvara

5. Med programvara avses i dessa bestämmelser den programvara som ingår i Produkten och som består av leverantörsprogram och/eller underlicensierade program. Leverantörsprogram är sådan programvara som säljaren har rättigheterna till. Underlicensierade program är programvara som tredje man har rättigheterna till och som säljaren med dennes medgivande upplåter nyttjanderätt till.

6. Om inte annat avtalats har köparen en i tiden obegränsad icke-exklusiv rätt att fritt nyttja leverantörsprogram vid användning av Produkten. Köparen får överlåta denna nyttjanderätt till senare förvärvare av Produkten. Om inte annat avtalats behåller säljaren rättigheterna till leverantörsprogram även om programmet utarbetats särskilt för köparen. Köparen får på eget ansvar göra sådana anpassningar av leverantörsprogram som är förenliga med Produktens allmänna ändamål.

Med de inskränkningar som kan vara avtalade mellan rättighetsinnehavaren och säljaren, har köparen en i tiden obegränsad icke-exklusiv rätt att nyttja underlicensierade program vid användning av Produkten och att överlåta denna nyttjanderätt till senare förvärvare av Produkten. Säljaren ska senast när avtalet ingås, skriftligen underrätta köparen om sådana inskränkningar. Köparen får göra anpassningar av underlicensierade program endast om det avtalats särskilt.

7. Om inte annat avtalats är säljaren inte skyldig att tillhandahålla köparen källkoden till programvaran. Om inte annat avtalats är säljaren inte heller skyldig att förse köparen med uppdaterade versioner av programvaran.

### Leveransklausul

8. Har leveransklausul avtalats, ska den tolkas i enlighet med vid avtalets ingående gällande INCOTERMS®. Har ingen leveransklausul särskilt avtalats, ska leverans ske Fritt Fraktföraren (FCA) på den plats säljaren bestämmer.

## **Betalning**

9. Om inte annat avtalats ska betalning ske mot faktura med 30 dagars betalningsfrist från fakturadatum.

10. Betalar inte köparen i rätt tid, har säljaren rätt till dröjsmålsränta från förfallodagen med den räntesats som gäller enligt lagen om dröjsmålsränta i säljarens land. Därutöver har säljaren rätt till ersättning för faktiska indrivningskostnader.

Betalar inte köparen i rätt tid eller ställer inte köparen i rätt tid avtalade säkerheter, får säljaren dessutom, efter att skriftligen ha meddelat köparen, avbryta sitt fullgörande av avtalet till dess betalning sker eller avtalade säkerheter ställs.

11. Om köparen inte betalat tre månader efter förfallodagen, får säljaren häva avtalet genom skriftligt meddelande till köparen. Säljaren har då, utöver vad som följer av punkt 10 första stycket, rätt till ersättning för den skada han lider. Ersättningen ska dock inte överstiga det avtalade priset.

## **Äganderättsförbehåll**

12. Produkten förblir säljarens egendom till dess den blivit fullt betald, i den utsträckning som sådant äganderättsförbehåll är giltigt enligt relevant lagstiftning.

## **Ansvar för fel**

13. Säljaren är skyldig att i enlighet med bestämmelserna i punkterna 14–23, genom utbyte eller reparation, avhjälpa alla fel i Produkten som beror på bristfälligheter i konstruktion, material eller tillverkning.

Om säljaren ansvarar för ett fel i Produkten har han även motsvarande ansvar för skada på Produkten som felet orsakar.

Säljarens ansvar omfattar inte fel som beror på av köparen tillhandahållet material eller på av denne föreskriven eller specificerad konstruktion.

14. Säljarens ansvar omfattar inte fel orsakade av omständigheter som tillkommit efter att risken för Produkten gått över på köparen. Ansvaret omfattar exempelvis inte fel som uppstår till följd av att driftsförhållandena avviker från vad som förutsatts i avtalet eller av oriktig användning av Produkten. Det omfattar inte heller fel förorsakade av bristfälligt underhåll eller oriktig montering från köparens sida, ändringar utan säljarens skriftliga medgivande eller av köparen oriktigt utförda reparationer. Slutligen omfattar ansvaret inte normal förslitning eller försämring.

15. Säljarens ansvar avser endast fel som visar sig inom ett år från den dag Produkten levererades. Används Produkten mer intensivt än som avtalats, förkortas ansvarstiden i motsvarande grad.

16. Vid utbyte eller reparation enligt punkt 13 har säljaren samma ansvar för utbytesdelar och reparerade delar som för den ursprungliga Produkten under en tid av ett år.

17. Köparen ska skriftligen till säljaren reklamera fel utan oskäligt uppehåll efter att felet har visat sig och i intet fall senare än två veckor efter utgången av den ansvarstid som följer av punkterna 15 och 16. Reklamationen ska innehålla en beskrivning av hur felet yttrar sig. Reklamerar köparen inte skriftligen inom de frister som angivits ovan, förlorar han rätten att göra gällande anspråk på grund av felet.

Finns det anledning att anta att felet kan medföra risk för skada ska reklamation ske genast. Om inte reklamation sker genast, förlorar köparen rätten att göra gällande anspråk på grund av skada som uppstår på Produkten vilken kunde ha undvikits om sådan reklamation hade skett.

18. Sedan säljaren har mottagit skriftlig reklamation enligt punkt 17, ska han avhjälpa felet med den skyndsamhet som omständigheterna påkallar. Avhjälpan ska äga rum vid en sådan tidpunkt att köparens verksamhet inte störs mer än nödvändigt. Säljaren ska själv bära kostnaderna för avhjälpan i enlighet med reglerna i punkterna 13–25.

Avhjälpan ska utföras där Produkten befinner sig om inte säljaren, med hänsyn till båda parterns intresse, finner det mer ändamålsenligt att Produkten sänds till honom eller av honom anvisad plats. Kan avhjälpan ske genom att en felaktig del byts ut eller repareras och kan demontering och inmontering av delen utföras utan särskild fackkunskap, får säljaren kräva att den felaktiga delen sänds till honom eller av honom anvisad plats för reparation eller utbyte. Säljaren har då fullgjort vad som åligger honom på grund av felet när han till köparen levererar en reparerad del eller utbytesdel.

19. Köparen ska på egen bekostnad bereda säljaren tillgång till Produkten och ombesörja ingrepp i annan utrustning än Produkten i den omfattning som krävs för att avhjälpa felet.

20. Varje transport i samband med avhjälpande av fel ska ske på säljarens risk och bekostnad. Köparen ska följa säljarens instruktioner om hur transporten ska utföras.

21. Köparen ska bära de merkostnader för avhjälpande av fel som säljaren orsakas av att Produkten befinner sig på annan plats än den bestämmelseort som vid avtalets ingående angetts för säljarens leverans till köparen eller – då någon sådan inte angetts – leveransorten.

22. Felaktiga delar som byts ut i enlighet med punkt 13 ska ställas till säljarens förfogande och blir hans egendom.

23. Reklamerar köparen enligt punkt 18 och det visar sig inte föreligga något fel som säljaren svarar för, har denne rätt till ersättning för det arbete och de kostnader reklamationen orsakat honom.

24. Fullgör inte säljaren i rätt tid sina förpliktelser enligt punkt 17, får köparen skriftligen ge honom en sista skälig frist att fullgöra förpliktelserna vilken inte får vara kortare än en vecka. Har inte säljaren fullgjort sina förpliktelser inom fristen får köparen efter eget val: a) på säljarens risk och bekostnad utföra eller låta utföra nödvändiga åtgärder för att avhjälpa felet förutsatt att köparen därvid förfar med omdöme, eller b) kräva prisavdrag med högst 20 % av det avtalade priset, eller c) om felet är väsentligt, häva avtalet genom skriftligt meddelande till säljaren. Köparen har även rätt till sådan hävning om felet efter åtgärd som nämns under a) alljämt är väsentligt. Vid hävning har köparen rätt till ersättning för den skada han lider. Ersättningen ska dock inte uppgå till mer än 20 % av det avtalade priset.

25. Oavsett vad som stadgas i punkterna 13 – 24 har säljaren inte något ansvar för fel i någon del av Produkten längre än ett år från slutet av den ansvarstid som anges i punkt 15, första meningen, eller från slutet av någon annan ansvarstid som parterna avtalat om.

26. Säljaren har inte något ansvar för fel utöver vad som föreskrivs i punkterna 13 – 25.

#### **Generell ansvarsbegränsning**

27. Utöver vad som stadgas i dessa bestämmelser, har parterna inte något ansvar gentemot varandra. Det gäller varje förlust som kan drabba den andra parten såsom produktionsbortfall, utebliven vinst och annan ekonomisk följdförlust eller indirekt förlust. Den i första stycket nämnda begränsningen av parternas ansvar gäller dock inte om part gjort sig skyldig till grov vårdslöshet. Ansvarsbegränsningen omfattar inte heller ansvar för brott mot de förpliktelser som anges i punkt 3 andra stycket.

#### **Befrielsegrunder (force majeure)**

28. Följande omständigheter utgör befrielsegrunder om de medför att avtalets fullgörande hindras eller blir oskäligt betungande: arbetskonflikt och varje annan omständighet som parterna inte kan råda över, såsom eldsvåda, naturkatastrofer och extrema naturhändelser, krig, mobilisering eller militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvirition, beslag, handels- och valutarestriktioner, uppror och upplopp, knapphet på transportmedel, allmän varuknapphet, inskränkningar i tillförseln av drivkraft samt fel i eller försening av leveranser från underleverantörer, som orsakas av sådan befrielsegrund. Ovan nämnda omständigheter utgör befrielsegrund endast om deras inverkan på avtalets fullgörande inte kunde förutses då avtalet ingicks.

29. Det åligger part som önskar åberopa befrielsegrund som nämns i punkt 28, att utan dröjsmål skriftligen underrätta andra parten om uppkomsten därav, liksom om dess upphörande. Vid force majeure hos köparen ska han ersätta säljaren för de kostnader denne får vidkännas för att säkra och skydda Produkten.

30. Oavsett vad som i övrigt gäller enligt dessa bestämmelser, får vardera parten häva avtalet genom skriftligt meddelande till andra parten, om avtalets fullgörande hindras mer än sex månader av befrielsegrund som nämns i punkt 28.

#### **Tvister. Tillämplig lag**

31. Tvister i anledning av avtalet och allt som har samband därmed, ska avgöras genom skiljeförfarande enligt lagen om skiljeförfarande i säljarens land. Om det tvistiga beloppet inte överstiger 500.000 SEK exklusive mervärdesskatt, eller motsvarande belopp i avtalsvalutan, ska dock tvisten avgöras av allmän domstol i säljarens land.

32. Alla tvister i anledning av avtalet ska bedömas enligt lagen i säljarens land.